**Prejemnica Borštnikovega prstana v letu 2021 je Jette Ostan Vejrup, igralka, ki po lastnih besedah še vedno usvaja slovenščino, a je kljub temu osvojila odre slovenskega gledališča**

Jette Ostan Vejrup se je rodila leta 1962 v Gørdingu na jugozahodu Danske, kjer je obiskovala osnovno šolo. Po končani gimnaziji v Esbjergu (Esbjerg Statsskole, 1981) je leto dni potovala po Evropi in tedanji Sovjetski zvezi, že v naslednjem študijskem letu (1982–1983) pa se je posvetila študiju dramske igre na mednarodni Akademiji za gledališče v Århusu (Århus Teater Akademi). Proti koncu študijskega leta (1983) jo je pot zanesla *čez lužo* v ZDA, kjer je kot **Il dottore** tri mesece nastopala v predstavi *Dell'arte Vikings* po ulicah New Orleansa.

Leta 1984 je bila sprejeta na študij igre na znameniti mednarodni gledališki šoli Jacquesa Lecoqa v Parizu (École Intenational de théâtre Jacques Lecoq) in tam spoznala kasnejšega soproga, dramskega igralca Borisa Ostana, kar jo je nekaj let kasneje pripeljalo v Slovenijo. Po vrnitvi iz Pariza je na Danskem poučevala gib in improvizacijo, režirala in igrala, se skupaj z možem Borisom pridružila londonski igralski skupini Theatre de Complicité in se z njo podala na mednarodno gostovanje. Leta 1989 je ponovno nastopala na Danskem, a tudi prvič kot igralka delala v Sloveniji, in sicer v mini drami *Železniške informacije* v Eksperimentalnem gledališču Glej. Avtorska ekipa je za projekt leta 1989 prejela Borštnikovo diplomo in denarno nagrado za posebne dosežke. Od leta 1989 Jette živi in ustvarja v Sloveniji.

V 90. letih 20. stoletja je kot *svobodnjakinja* ustvarjala ter nastopala v slovenskih institucionalnih in neinstitucionalnih gledališčih. Najprej je interpretirala vloge, v katerih ni veliko govorila, sčasoma pa dobivala tudi takšne z vse več besedila. Med letoma 1994 in 1997 je v izjemno priljubljeni humoristični televizijski seriji *Teater Paradižnik* igrala **Gudrun**, Danko, ki se uči slovenščino, in z njo dosegla prepoznavnost v najširši slovenski javnosti. Med njeni avtorskimi projekti velja izpostaviti *Palčico* (Lutkovno gledališče Ljubljana, 1999) in *Grdega račka* (Cankarjev dom in Bunker, 2003).

Prelomnico v njeni gledališki karieri predstavlja zaposlitev v Mestnem gledališču ljubljanskem februarja 2004. Od takrat le izjemoma nastopa drugod, v matičnem gledališču pa praviloma pripravi po dve novi vlogi na sezono.

Jette Ostan Vejrup je s svojimi odrskimi kreacijami požela priznanje in navdušenje tako slovenskega občinstva kot kritike in strokovne javnosti. Ob že omenjeni Borštnikovi nagradi za *Železniške informacije* je prejela še tri Borštnikove nagrade za igro (za **Ivono** v predstavi *Ivona, princesa Burgundije,* 1991; za **Fräulein Schneider** v *Kabaretu*, 2007; za **Hero** v *Iliadi,* 2015), dve zlati paličici (za vlogi **Ogledala** in **Norca** v predstavi *Sneguljčica*, 1998; za avtorstvo in izvedbo igralskega monologa *Grdi raček*, 2005) ter Dnevnikovo nagrado (za vlogo **Harper Regan**, 2011). Čeprav je bila in je morda za koga še zmeraj tujka, je v tridesetih letih ustvarjanja na slovenskem odru postala ena najvidnejših slovenskih igralk, ena tistih osebnosti slovenskega gledališča, ki prevprašujejo in premikajo meje slovenske umetnosti, kulture in tolerance.

Tudi če se morda zdi, da so danes medjezikovni prehodi težji, da so sodobni standardi odrskega jezika strožji in od igralca zahtevajo veliko bolj natančno obvladovanje vseh jezikovnih registrov, kot je v utemeljitvi kritično izpostavila Tea Rogelj, pa je Jette Ostan Vejrup dokaz za to, da se igralčeva, igralkina substanca skriva onkraj jezikovnih ovir, v enkratni in neponovljivi energiji telesa na odru, ki s svojo voljo in hotenjem proizvede razliko v gledalčevi percepciji realnega.

Svoj neenostavni postopni prehod v drugi gledališki in jezikovni prostor je Jette Ostan Vejrup leta 2006 opisala tako: »Kako kot igralka delati v tujem jeziku? Kako stati pred publiko, dvorano, polno ljudi, ki govorijo ta jezik bolje kot jaz, in biti prepričljiva, da bodo vse te besede, ki pravzaprav niso moje, zazvenele kot moje? Veliko se da. Da se učiš slovnico, izgovorjavo, čudne zvoke kot *ž, š, č*, besede kot *čmrlj, škrjančki žvrgolijo, čričkove koščice, spoštovanje* … in čas dela svoje – dan za dnem poslušaš, dan za dnem kaj poveš, kaj prebereš – in stvari se premaknejo. Še drugi faktorji so zelo pomembni: a res želiš delati, kakšen odnos imaš do kolegov in kolegic, a greš z odprtim srcem v stvar, ali si pričakoval več in ti je težko igrati majhne vloge – ali si hvaležen, da sploh lahko igraš –, ali si pripravljen dneve in dneve vaditi svoj tekst, sestavljen iz dveh besed *klobčič volne*, pa pred premiero ugotoviš, da ti še zmeraj ne gre najbolje – in ne nazadnje mora nekdo verjeti vate, zlasti režiserji.«

Igralka, ki vseskozi samokritično prevprašuje lastne jezikovne kompetence, ki so v klasičnem gledališču tako rekoč obvezni atribut celovite igralkine pojavnosti na odru, pa vendarle poudarja specifičen emfatični univerzum maternega jezika, ki ga je težko prenesti v katerikoli drugi jezik: »Ko kot otrok spregovoriš v maternem jeziku, so tvoje besede in zvoki tesno povezani s prvimi izkušnjami – izkušnjami čutenja, zavedanja svojega telesa, prve svetlobe, ki se spreminja, vetra, kaj imaš rad, česa ne maraš – in postopoma postanejo besede in doživetja en fenomen, en pojem. Ko pa se kot odrasel učiš tujega jezika, nalepiš nove besede na tebi že znane fenomene, vendar te tuje besede ne postanejo del morja izkušenj in spominov, ki jih nosiš iz otroških let. Prav iz tega morja izkušenj in doživetij pa igralci črpamo svojo prepričljivost. Včasih na odru, ko govorim svoj tekst – publika pa se na primer smeje –, del mene ne razume njihove reakcije, enostavno v celoti nisem del tega bistvenega pretoka med igralcem in njegovo publiko, ker te besede niso del moje biti. In velikokrat se sprašujem: a je tudi to del procesa? A bom imela drugačne izkušnje čez dvajset let?«

Jette Ostan Vejrup je s svojim prodorom v slovenski gledališki prostor nedvomno razširila njegove meje: s človeško toplino in neulovljivo kompleksnostjo, z igralskim perfekcionizmom, prepletenim z bolečino samoironije in nalezljivo sproščenostjo humorja, z izkušnjo *tujke* v tem, kar se vsem ostalim lahko zdi *domače* ali *samoumevno*, je slovensko gledališko krajino obogatila za nove odrske izkušnje, pri tem pa je slovenskemu gledalcu in gledalki ponudila možnost primerjave, širila meje poznanega sveta in na stežaj razprla prostor dialoga, ki je pravzaprav izhodiščni ustvarjalni impulz gledališke umetnosti.

*Besedilo je povzeto po utemeljitvi, ki jo je napisala Tea Rogelj.*

**Strokovna žirija za podelitev Borštnikovega prstana**

Mojca Jan Zoran, Matjaž Zupančič, Petra Vidali, Peter Boštjančič in Marinka Poštrak.